



08/231-147/PP  
М. 11. 2015

# КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

## І СЕСІЯ VII СКЛИКАННЯ

### РІШЕННЯ

проект

#### Про місцеві зовнішні запозичення

Відповідно до Бюджетного кодексу України, пункту 26 частини першої статті 26 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», Закону України «Про Державний бюджет України на 2015 рік», розпорядження Кабінету Міністрів України від 4 квітня 2015 року №318-р «Деякі питання вчинення правочинів стосовно зміни умов запозичень за зовнішніми борговими зобов'язаннями», рішення Київської міської ради від 28 січня 2015 року № 60/925 «Про бюджет міста Києва на 2015 рік» Київська міська рада

#### ВИРІШИЛА:

1. Схвалити основні умови здійснення правочину щодо переведення (обміну) місцевого боргу за місцевими зовнішніми запозиченнями Київської міської ради, залученими відповідно до рішень Київської міської ради від 28 грудня 2004 року №1050/2460 «Про бюджет міста Києва на 2005 рік» та від 25 травня 2011 року №234/2621 «Про здійснення в 2011 році зовнішнього запозичення до бюджету міста Києва», до державного боргу, що додаються.

2. Здійснити правочин :

2.1. щодо переведення (обміну) місцевого боргу за місцевим зовнішнім запозиченням Київської міської ради, залученим відповідно до рішення Київської міської ради від 25 травня 2011 року №234/2621 «Про здійснення в 2011 році зовнішнього запозичення до бюджету міста Києва»; та

2.2. щодо часткового переведення (обміну) місцевого боргу за місцевим зовнішнім запозиченням Київської міської ради, залученим відповідно до рішення Київської міської ради від 28 грудня 2004 року №1050/2460 «Про бюджет міста Києва на 2005 рік» у розмірі [●],

до державного боргу.

3. Установити, що правочин, зазначений у пункті 2 цього рішення, здійснюється відповідно до умов, затверджених Кабінетом Міністрів України.

4. Уповноважити Київського міського голову Кличка Віталія Володимировича підписувати усі необхідні для здійснення правочину, зазначеного у пункті 2 цього рішення, договори та інші документи.

5. Контроль за виконанням рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань бюджету та соціально-економічного розвитку.

Київський міський голова


В. Кличко

**Подання**

В.о. першого заступника голови  
Київської міської державної адміністрації

Директор Департаменту фінансів

*Заявляє про погодження  
проектного рішення  
Київської міської ради з рішення  
бюджету*



М.Радуцький

В.Репік

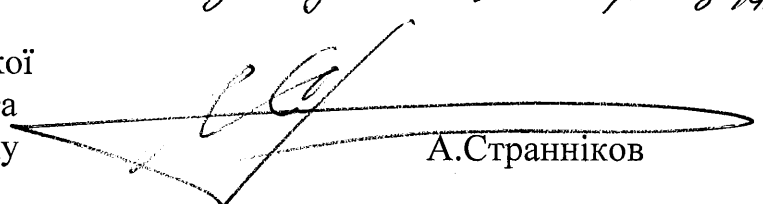
**Погоджено**

Заступник керівника апарату –  
Начальник юридичного управління

*Л.В. Верес*  
*за умови погодження  
із постійною комісією Київської  
міської ради з питань бюджету та соціально-економічного розвитку 14.12.18*

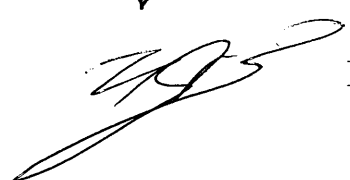
Л.Верес

Голова постійної комісії Київської  
міської ради з питань бюджету та  
соціально-економічного розвитку



А.Странніков

Секретар комісії



Г.Ясинський

Начальник управління правового  
забезпечення діяльності Київської  
міської ради

В.Державін

*Г. Ясинський*

Додаток до рішення  
Київської міської ради  
від «\_\_\_» грудня 2015 р. № \_\_\_

Основні умови здійснення у 2015 році правочину  
щодо переведення (обміну) місцевого боргу за місцевими зовнішніми  
запозиченнями Київської міської ради, залученими відповідно до рішень  
Київської міської ради від 28 грудня 2004 року №1050/2460 «Про бюджет міста  
Києва на 2005 рік» та від 25 травня 2011 року №234/2621 «Про здійснення в  
2011 році зовнішнього запозичення до бюджету міста Києва», до державного  
боргу

1. В ході проведення боргової операції держателі (які взяли участь у операції) непогашених облігацій участі у позиках міста Києва із строками погашення у 2015 та 2016 роках (далі – «Існуючі облігації») отримають облігації зовнішніх державних позик України (далі – «Нові облігації») з термінами погашення у 2019 та 2020 роках, які будуть розміщені на умовах, визначених Кабінетом Міністрів України, та державні деривативи, які будуть розміщені Україною на умовах, визначених Кабінетом Міністрів України.

2. Нові облігації повинні розподілятися між держателями, які взяли участь у борговій операції міста Києва, після застосування списання у розмірі 25% від Існуючих облігацій. Проценти, що були нараховані на Існуючі облігації, будуть капіталізовані та додані до основної суми Нових облігацій.

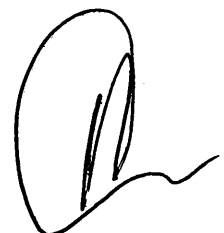
3. За Новими облігаціями нараховуватиметься дохід у розмірі 7,75 відсотка річних.

4. Валютою Нових облігацій є долари США.

5. Умовна сума державних деривативів, наданих держателям Нових облігацій, що беруть участь у борговій операції щодо Існуючих облігацій, відповідатиме сумі списання основної суми Існуючих облігацій.

Київський міський голова

В. Кличко



## ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

до проекту рішення Київської міської ради «Про місцеві зовнішні запозичення»

### 1. Обґрунтування необхідності прийняття рішення

Частиною сьомою статті 16 Бюджетного кодексу встановлено, що з метою ефективного управління державним (місцевим) боргом та/або ліквідністю єдиного казначейського рахунку Міністерство фінансів України (Верховна Рада Автономної Республіки Крим, міська рада або за їх рішенням місцевий фінансовий орган) має право здійснювати правочини з державним (місцевим) боргом, включаючи обмін, випуск, купівлю, викуп та продаж державних боргових зобов'язань (боргових зобов'язань Автономної Республіки Крим, територіальної громади міста), за умови дотримання граничного обсягу державного (місцевого) боргу на кінець бюджетного періоду.

Відповідно до пункту 14 Прикінцевих положень Закону України «Про Державний бюджет України на 2015 рік» Міністерству фінансів України та Київській міській раді дозволено здійснювати правочини з боргом за державними та місцевими зовнішніми запозиченнями, шляхом обміну (зміни умов діючих позик). При цьому, Міністерству фінансів України та Київській міській раді дозволено здійснити правочин щодо переведення місцевого боргу за зазначеними місцевими зовнішніми запозиченнями Київської міської ради до державного боргу.

Зазначена боргова операція України здійснюється в рамках Механізму розширеного фінансування, що підтримується МВФ, та який був погоджений між МВФ та Україною 11 березня 2015 року.

Кабінетом Міністрів України відповідно до розпорядження від 4 квітня 2015 року №318-р до периметру цієї боргової операції було включено зовнішні запозичення м. Києва, залучені до бюджету м. Києва у 2005 та 2011 роках у загальній сумі 550 млн. дол. США шляхом випуску єврооблігацій на зовнішніх ринках капіталу.

Абзацом другим частини сьомої статті 16 Бюджетного кодексу України встановлено, що Міністерство фінансів України (місцевий фінансовий орган), може залучати суб'єктів господарювання для надання агентських, консультаційних, рейтингових та інших послуг, необхідних для управління державним (місцевим) боргом.

Відповідно до розпорядження Кабінету Міністрів України від 11.02.2015 № 130-р Міністерством фінансів було залучено фінансовим радником та глобальним координатором з проведення консультацій щодо здійснення правочинів з державним боргом за державними зовнішніми запозиченнями та гарантованим державою боргом за зовнішніми кредитами (позиками), обслуговування та погашення яких здійснюється за рахунок коштів державного бюджету, шляхом обміну (зміни умов залучених позик), випуску та продажу боргових зобов'язань держави компанії "Lazard Frères SAS" (далі – фінансовий радник).

Відповідно до другого абзацу пункту 14 Прикінцевих положень Закону України «Про Державний бюджет України на 2015 рік» здійснювати правочини з боргом за місцевими зовнішніми запозиченнями шляхом обміну (зміни умов діючих позик) Київській міській раді дозволено із залученням фінансового та юридичного радників Міністерства фінансів України.

В своєму листі від 03.11.2015 фінансовий радник зазначив, що попередні умови здійснення у 2015 році правочину(-ів) щодо переведення (обміну) місцевого боргу за місцевими зовнішніми запозиченнями Київської міської ради, залученими відповідно до рішень Київської міської ради від 28 грудня 2004 року № 1050/2460 "Про бюджет міста Києва на 2005 рік" та від 25 травня 2011 року № 234/2621 "Про здійснення в 2011 році зовнішнього запозичення до бюджету міста Києва", до державного боргу відповідають цілям міста Києва та України, Механізму розширеного фінансування, що підтримується МВФ та погоджений Україною, та розпорядженню Кабінету Міністрів України від 04.04.2015 № 318-р «Деякі питання вчинення правочинів стосовно зміни умов запозичень за зовнішніми борговими зобов'язаннями». Листом від 04 листопада 2015 року № 31-12110-22-21/33888 Міністерство фінансів України також погодило згадані вище умови.

Зазначені умови було схвалено Київською міською радою у рішенні від 5 листопада 2015 року № 194/2097.

Зазначені умови було оголошено держателям облігацій м.Києва та надано час для прийняття рішення щодо надання згоди на обмін. 04 грудня 2015 року держателі облігацій м.Києва, термін погашення яких спливає у 2016 році, погодились на обмін. Держателі облігацій з погашенням у 2015 році мали час до 08 грудня 2015 року для прийняття відповідного рішення. Проте, оскільки тільки 57% з них погодились на обмін, було прийнято рішення про надання інвесторам додаткового часу.

Кінцевою датою прийняття інвесторами рішення щодо обміну єврооблігацій м.Києва з терміном погашення у 2015 році на державні єврооблігації є 16 грудня 2015 року до 17-00 за лондонським часом (19-00 за київським часом). За результатом цього рішення Київська міська рада повинна негайно схвалити основні умови правочину щодо переведення місцевого боргу до державного. Після отримання результатів схвалення Київською міською радою основних умов правочину, Урядом будуть затверджені відповідні умови переведення боргу.

Оформлення цього правочину триватиме до 21 грудня 2015 року та включатиме укладання Київським міським головою та Департаментом фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) низки договорів, що підлягатимуть ратифікації Київською міською радою.

## **2. Мета та завдання прийняття рішення**

Метою та завданням прийняття проекту рішення Київської міської ради «Про місцеві зовнішні запозичення» є схвалення основних умов здійснення у 2015 році правочину щодо переведення (обміну) місцевого боргу за місцевими

зовнішніми запозиченнями Київської міської ради, залученими відповідно до рішень Київської міської ради від 28 грудня 2004 року №1050/2460 «Про бюджет міста Києва на 2005 рік» та від 25 травня 2011 року №234/2621 «Про здійснення в 2011 році зовнішнього запозичення до бюджету міста Києва», до державного боргу, надання повноважень Київському міському голові на укладання необхідних для здійснення правочину договорів.

### **3. Загальна характеристика рішення**

Проект рішення Київської міської ради рішення Київської міської ради «Про місцеві зовнішні запозичення» складається із 5 пунктів.

### **4. Стан нормативно-правової бази у даній сфері правового регулювання Конституція України.**

Бюджетний кодекс України.

Закон України «Про місцеве самоврядування в Україні».

Закон України «Про Державний бюджет України на 2015 рік».

Закон України «Про особливості здійснення правочинів з державним, гарантованим державою боргом та місцевим боргом».

Рішення Київської міської ради від 28 січня 2015 року № 60/925 «Про бюджет міста Києва на 2015 рік».

Розпорядження Кабінету Міністрів України «Деякі питання управління державним боргом» від 12.02.2015 № 130-р.

Розпорядження Кабінету Міністрів України «Деякі питання вчинення правочинів стосовно зміни умов запозичень за зовнішніми борговими зобов'язаннями» від 04.04.2015 № 318-р.

### **5. Фінансово-економічне обґрунтування**

Прийняття проекту рішення не вимагає додаткових витрат із бюджету міста Києва.

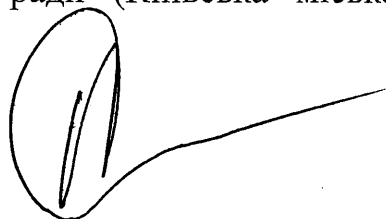
### **6. Прогноз соціально-економічного та інших наслідків прийняття рішення.**

Реалізація проекту сприятиме здійсненню правочинів з місцевим боргом за місцевими зовнішніми запозиченнями шляхом обміну (зміни умов діючих позик).

### **7. Суб'єкт подання рішення**

Виконавчий орган Київської міської ради (Київська міська державна адміністрація).

Директор Департаменту фінансів



В.Репік

Доповідач: Репік В.М. – директор Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації).



**Заступник міського голови –  
секретар Київської міської ради**

---

Страннікову А.М.  
Державіну В.В.

Прошу розглянути проект рішення від 14.12.2015  
№08/231-147/ПР в установленому порядку.

Дутці Л.Я.

Для контролю за проходженням та тиражування.

*В.ПРОКОПІВ*

“14” грудня 2015 року  
№ 08/231-147/ПР





УКРАЇНА

ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ  
(КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ)

вул. Хрещатик, 36, м. Київ, 01044, тел. (044) 202 71 29, (044) 202 75 58, факс 202 76 41, e-mail: kmda@kma.gov.ua  
udzkmada@ukr.net Контактний центр міста Києва (044) 15 51 Код ЄДРПОУ 00022527  
E-mail для електронних звернень громадян: zvernen@kma.gov.ua

11.12.2015 № 009-459р

на № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

Заступнику міського голови –  
секретарю Київради

Прокопіву В.В.

Шановний Володимире Володимировичу!

Виконавчий орган Київської міської ради (Київська міська державна адміністрація) направляє проект рішення «Про місцеві зовнішні запозичення» і просить включити дане питання, як невідкладне, до порядку денного чергового пленарного засідання Київської міської ради.

Необхідність невідкладного подання проекту рішення пов'язана із процесом боргової операції України, погодженої МВФ, спрямованої на стабілізацію державної фінансової системи. Кінцевою датою прийняття інвесторами рішення щодо обміну єврооблігацій м.Києва з терміном погашення у 2015 році на державні єврооблігації є 16 грудня 2015 року до 17-00 за лондонським часом (19-00 за київським часом). За результатом цього рішення Київська міська рада повинна негайно схвалити основні умови правочину щодо переведення місцевого боргу до державного. Після отримання результатів схвалення Київською міською радою основних умов правочину, Урядом будуть затверджені відповідні умови переведення боргу 18 грудня 2015 року.

Оформлення цього правочину триватиме до 21 грудня 2015 року та включатиме укладання Київським міським головою та Департаментом фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) низки договорів, що підлягатимуть ратифікації Київською міською радою 22 грудня 2015 року.

Доповідач: Репік В.М. – директор Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації).

Додатки: на \_\_\_\_\_ арк. в 1 прим.

З повагою

Керівник апарату

В. Бондаренко